

# ヨセフ・シュラム師来日セミナーDVD 「旧約聖書の犠牲と十字架の贖い」

本DVDは、2008年11月17日～19日に大阪コロナホテルにて、シオンとの架け橋／聖書に学ぶ会／ネティブヤ日本支部の共催により開催されたセミナーの内容を収録したものです。質疑応答については、原則として省略しておりますが、本セミナーの主題やその背景理解に重要な関係があるものを中心に、一部を収録しております。



ヨセフ・シュラム師（写真）は、エルサレム在住のメシアニック・ジュー指導者。18歳の時にイエス（イエシュア）を信じ、家から追放されて単身アメリカに渡り、キリスト教の神学校を卒業。その後、帰国してユダヤ教の神学校でも学びました。ラビとの討論や、新約聖書のユダヤ的背景の研究では、第一人者だと言われます。

1972年にシュラム師らが設立した「ネティブヤ」は、ユダヤ教正統派による迫害と戦いながら、宣教放送、注解書出版、人道支援など幅広く活動中。ネティブヤには日本支部があり、その活動は、シオンとの架け橋により運営されています。

## DVDの収録内容

### ●ディスク1

- ・セッション1 17日（月） 夜 「旧約聖書の犠牲と十字架の贖い」概論
- ・セッション2 18日（火） 午前 「トーラー、預言書、イスラエルにおける犠牲の意味」

### ●ディスク2

- ・メッセージ 18日（火） 午後 ネティブヤ・ユースパスター ユダ・バハナ師
- ・セッション3 18日（火） 午後 「旧約、新約、そして現代における罪と贖いの概念」
- ・セッション4 18日（火） 夜 「トーラーから見たイエシュアの犠牲の意味」

### ●ディスク3

- ・セッション5 19日（水） 午前 「ヘブル書における贖いの概念」
- ・セッション6 19日（水） 午後 「十字架と世界の民族」
- ・最後の質疑応答 19日（水） 午後

各メッセージには、それぞれタイトルがありますが、メッセージの流れで必ずしもその内容どおりになっておりません。また、一部で通訳が不適切な訳語を用いている部分がありますが、ご容赦くださいますよう、お願いいたします。

セッション2の一部で取り上げられた映画“DRY BONES”の小羊の犠牲の場面を、マオズ・イスラエルのシーラ・ソーコラム師のご好意によりご提供いただき、挿入しております。

本DVDは、無断複製・配布はしないでください。

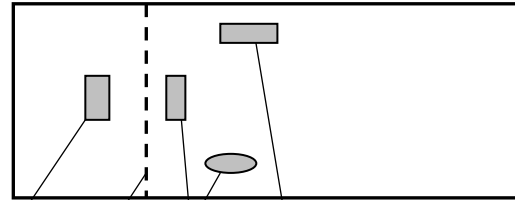
お問合せはシオンとの架け橋神戸事務所までお願いします。

658-0052 神戸市東灘区住吉東町 2-6-34-301 Tel/Fax 078-851-0411 masako@zion-jpn.or.jp

資料1



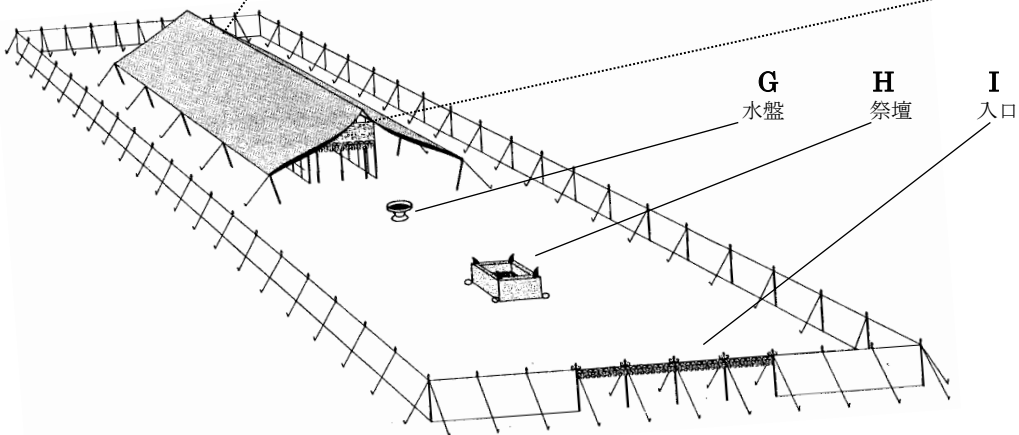
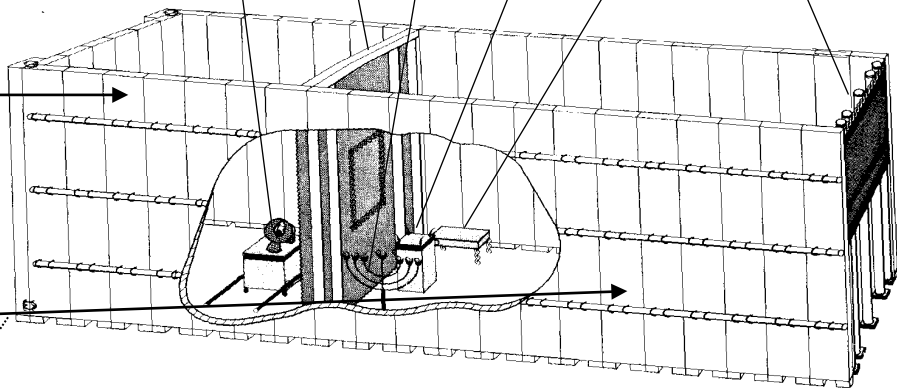
幕屋を上から見た図



- A 契約の箱
- B 垂れ幕
- C 燭台
- D 香壇
- E パンの机
- F 入口

至聖所 (奥の部屋)  
Holy of Holies

聖所 (入口の部屋)  
Holy Place



## 資料2

## 犠牲の名称の翻訳による違い

ヘブル語	Judaica	TEV	KJV	NIV	口語訳	新改訳	新共同訳	参照
●	Dedicatory				献身の犠牲			
Olah オラー	Burnt Offering	burnt offering	burnt sacrifice	burnt offering	燔祭(ほんさい)	全焼のいけにえ	焼き尽くす献げ物	Lev 1.3
Minkha ミンハー	Meal Offering	offering of grain	meat offering	grain offering	素祭(そさい)	穀物のささげ物	穀物の献げ物	Lev 2.1
Nesekeh ネセフ	Libation Offering	wine offering	drink offering	drink offering	灌祭(かんさい)	注ぎのささげ物	ぶどう酒の献げ物	民 15.7
●	Proprietary				贖罪の犠牲			
Khattat ハッタート	Sin Offering	— for one's sin	sin offering	sin offering	罪祭(ざいさい)	罪のためのいけにえ	贖罪の献げ物	Lev 4.3
Asham アシャム	Guilt Offering	repayment offering	trespass offering	guilt offering	愆祭(けんさい)	罪過のためのいけにえ	賠償の献げ物	Lev 5.14
●	Fellowship Offering				交わりの犠牲			
Shelem シエレム	Peace Offering	fellowship offering	peace offering	fellowship offering	酬恩祭(しゅうおんさい)	和解のいけにえ	和解の献げ物	Lev 3.1
Zevah Todah ゼバー・トダー	Thanksgiving Offering	thanksgiving offering	sacrifice of thanksgiving	offering of thanksgiving	感謝のための酬恩祭	和解のための感謝のいけにえ	和解と感謝の献げ物	Lev 7.13
Neder ネデル	Votive Offering	fellowship offering as fulfillment of a	vow	result of a vow	誓願の供え物	誓願のささげ物	満願の献げ物	Lev 7.16
Nedavah ネダバー	Freewill Offering	freewill offering	voluntary offering	freewill offering	自発の供え物	進んでささげるささげ物	随意の献げ物	Lev 7.16
Milluim ミルイム	Ordination Offering	-----	ram of consecration	ram for the ordination	任職の雄羊 任職祭	任職の雄羊	任職の雄羊	Lev. 8.22
Tenufah テヌファー	Wave Offering	special gift	wave offering	wave offering	揺祭(ようさい)	奉納物を揺り動かす	奉納物	Lev 7.30
		special contribution	heave offering	contribution	挙祭(きよさい)	奉納物	礼物	Lev 7.32